



Fișă de autoevaluare a îndeplinirii standardelor minimale pe domenii pentru postul de conferențiar universitar

Domeniul Filologie

Bruckner (Chirilă) Alina Elena

Domeniul activităților	Indicatori	Categorii	Sub-categorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul
Activitatea profesională și didactică (A1)	1.1 Cărți și capitole în cărți (publicate la edituri de prestigiu în țară/ străinătate)	1.1.1. Carte autor unic, având la bază teza de doctorat	Autor (în străinătate)	30 p	<i>Carmen Sylva als Massenliteraturautorin</i> , Editura Verlag Dr. Kovac, Hamburg, Germania, 2017, ISBN: 978-3-8300-9292-6, 178 pag.
		1.1.2 Autor sau coautor (autor de capitol) de: monografie, sinteză, volum de studii tematice, studiu lingvistic, filologic, de critică sau istorie literară, dicționar științific, ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche)	Autor (în țară)	30 p	<i>Modernizarea culturii române prin traduceri laice</i> , Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022, ISBN: 978-606-714-721-6, 181 pag.
			Coautor (în țară)	15 p	Capitolul: <i>Instrumentalizarea discursului scris în traducerile de texte istorice ale lui Damaschin Bojincă</i> , în volumul: Alexandra Chiriac (coord.), <u>Alina Bruckner</u> , Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu, Iulia Elena Zup, <i>Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea</i> , Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022, ISBN: 978-606-714-736-0, pp. 504 – 547.



		1.1.5 Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, workshopuri pe teme științifice, organizate în cadru instituțional de către Universități, Academia Română, Institutele Academiei Române; editarea de volume colective și de numere tematice ale publicațiilor de specialitate	Co-editor (în străinătate)	10 p	Alexandra Chiriac, <u>Alina Bruckner</u> , Iulia Elena Zup, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu (eds.), <i>Re-Configuring Romanian Culture on Its Way towards Modernity. Romanian Translation Practice in the Age of Enlightenment (1770 – 1830)</i> , Editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2022, ISBN: 978-3-86628-765-5, 336 pag.
			Editor (în țară)	10 p	<u>Alina Elena Bruckner</u> (editor-in-chief), Raluca Clipa, Oana Ramona Guriță, Oana Ursu, <i>Economics, International Business and Cross-Cultural Communication – no. 2/222</i> , Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022, ISSN: 2810-4625, 234 pag.
			Co-editor (în țară)	7 x 2 = 14 p	Oana Ursu (editor-in-chief), <u>Alina Elena Bruckner</u> , Raluca Irina Clipa, Oana Ramona Socoliuc, <i>Economics, International Business and Cross-Cultural Communication – no. 1/2021</i> , Editura Universității ”Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2021, ISSN: 2810-4625, 313 pag. Elena Ciortescu (editor), <u>Alina Elena Bruckner</u> (co-editor), Oana Ursu (co-editor), <i>Cross-Cultural Communication in Europe and Beyond – Conference Proceedings</i> , Editura Tipo Moldova Iași, 2020, ISBN: 978-606-42-0857-6, 256 pag.
	1.2 Traducere autori consacrați	1.2.1 Traducerea unei opere științifice sau beletristice din autori consacrați	Autor	15 x 2 = 30 p	Ludwig von Mises, <i>Critica intervenționismului. Cercetări asupra politicii economice și a ideologiei economice din prezent</i> , Editura Liberalis Iași, 2020, ISBN: 978-606-94887-0-6, 261 pag. (traducere din germană în română) Toderășcu Ion, Maleon Bogdan-Petru, <i>Die Universität aus Iasi – Brevis historia</i> (trad. Alina Chirilă), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2012, ISBN: 978-973-703-834-0, 40 pag. (traducere din română în germană)
	Minimum 100 puncte	Din care 60 la 1.1.1 și 1.1.2	Total	Criteriul A1	139 puncte, din care 75 de puncte la 1.1.1 și 1.1.2



Activitatea de cercetare (A2)	Indicatori	Categorii	Sub-categorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul
	2.1 Articole, studii, recenzii	2.1.1 Publicate în reviste științifice ISI/ Thomson Reuters, Elsevier/ Scopus, Ebsco	Autor de articol	25 x 9 = 225 p.	<i>Translation Strategies in Damaschin Bojinca's Historical Writings</i>, în: Transylvanian Review, vol. XXXII, nr. 1/2023, publicație a Centrului de Studii Transilvane, Cluj Napoca, ISSN: 1221-1249, pp. 95 – 105 (revistă indexată în Clarivate Social Sciences Citation Index, Arts and Humanities Citation Index și în bazele de date ELSEVIER/SCOPUS, EBSCO, CEEOL și ERIH PLUS) https://centruldestudiiitransilvane.ro/magazine/vol-xxxii-no-1-spring-2023/ <i>Translation Strategies and Paratextual Elements in the Economic Translations from German into Romanian in the Interwar Period</i>, în: Studii de Știință și Cultură, vol. XVIII, nr. 4/2022, Editura Universității „Vasile Goldiș” din Arad, ISSN (print): 1841-1401 , ISSN (online): 2067-5135, pp. 203 – 209 (revistă indexată în bazele de date EBSCO, ERIH PLUS, CEEOL, Index Copernicus, DOAJ, SCPIO, ROAD) http://www.revista-studii-uvvg.ro/files/SSC%202022/SSC%20nr%204%20-%20decembrie%202022.pdf <i>Damaschin Bojinca în literatura românească premodernă</i>, în: Studii de Știință și Cultură, vol. XVII, nr. 2/2021, Editura Universității „Vasile Goldiș” din Arad, ISSN (print): 1841-1401 , ISSN (online): 2067-5135, pp. 73 – 80 (revistă indexată în bazele de date EBSCO, ERIH PLUS, CEEOL, Index Copernicus, DOAJ, SCPIO, ROAD) http://www.revista-studii-uvvg.ro/files/SSC%202021/SSC%20nr%202%20-%20iunie%202021.pdf <i>Current Trends in Business Communication: Anglicisms in German</i>, în: Linguaculture, vol.11, nr. 1, 2020, Editura Universității ”Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN (print): 2067-9696, ISSN (online): 2285-9403, pp. 23 – 30 (revistă indexată în bazele de date EBSCO, ERIH PLUS, DOAJ ș.a.) https://journal.linguaculture.ro/index.php/home/article/view/158 <i>Deutsche Literatur im Rumänischen Königreich: das Beispiel Carmen Sylvas</i>, în: Studii de Știință și Cultură, vol. XIV, nr. 4/2018, Editura Universității



					„Vasile Goldiș” din Arad, ISSN (print): 1841-1401 , ISSN (online): 2067-5135, pp. 177 – 184 (revistă indexată în bazele de date <u>EBSCO</u>, ERIH PLUS, CEEOL, Index Copernicus, DOAJ) http://www.revista-studii-uvvg.ro/files/SSC%202018/SSC%20-%20Nr%204%20Decembrie%202018.pdf <i>Martin Suters „Die Zeit, die Zeit” – eine Science-Fiction als Kriminalroman</i>, în: Meridian Critic, nr. 2/2018, tom 31, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, ISSN: 2069-6787, pp. 79 – 82 (revistă indexată în bazele de date <u>EBSCO</u>, ERIH PLUS, SCPIO, Fabula) https://web.s.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=20696787&AN=135398433&h=Vd7w55hkOcydq9xj6HZ5m0CXHv7AYr4wrcDr%2bZcdDx68DiCpHjZmUipGy3gfAWYlySpJ9SscM9Af3vrpQKOhBw%3d%3d&crl=c&resultNs=AdminWebAuth&resultLocal=ErCrIAuth&crlhashurl=login.aspx%3fdirect%3dtrue%26profile%3dehost%26scope%3dsite%26authtype%3dcrawler%26jrnl%3d20696787%26AN%3d135398433 <i>Expressionistische Züge in der rumänischen Literatur. Der milde Expressionismus des Dichters Lucian Blaga / Traits of German Expressionism in the Romanian Literature. The Mild Expressionism of the Poet Lucian Blaga</i>, în: Studii de Știință și Cultură, volumul XIII, nr. 3 (50) 2017, Editura Universității „Vasile Goldiș” din Arad, ISSN (print): 1841-1401, ISSN (online): 2067-5135, pp. 63 – 68 (revistă indexată în bazele de date <u>EBSCO</u>, CEEOL, Index Copernicus, DOAJ) http://www.revista-studii-uvvg.ro/files/SSC%20nr%203%20-%20septembrie%202017.pdf <i>Die romantische Stimmung: Kennzeichen der populären Autoren</i>, în: Germanistische Beiträge, nr. 37, Editura Universității „Lucian Blaga” Sibiu, 2015, ISSN: 1454-5144, pp. 82 – 97 (revistă indexată în bazele de date <u>EBSCO</u>, ERIH PLUS, Index Copernicus, SCPIO) http://uniblaga.eu/ro/germanistische-beitrage/vol-37-2015/
--	--	--	--	--	--



					<i>Das Schreiben zwischen zwei Kulturen: Carmen Sylva</i>, în: Germanistische Beiträge, nr. 31, Editura Universității „Lucian Blaga” Sibiu, 2012, ISSN: 1454-5144, pp. 71 – 82 (revistă indexată în bazele de date <u>EBSCO</u>, ERIH PLUS, Index Copernicus, SCIPIO) http://unibлага.eu/ro/germanistische-beitrage/vol-31-2012/
		2.1.2. publicate în reviste științifice indexate ERIH Plus sau indexate concomitent în cel puțin 3 BDI, altele decât cele de sub 2.1.1	Autor	15 x 5 = 75 p.	<i>Damaschin Bojincă – Legal Scholar and Translator</i>, în: Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Seria Științe Juridice, tomul LXVII Supliment / 2021, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN: 1221-8464, ISSN (online): 2537-3048, pp. 55 – 62 (revistă indexată în bazele de date HeinOnline, SCIPIO, CEEOL și DOAJ), DOI: 10.47743/jss-2021-67-3-5 http://pub.law.uaic.ro/ro/volume-publicate/2021/analele-uaic-tomul-lxvii-tiine-juridice-supliment/alina-bruckner <i>Provocările unei traduceri specializate – Kritik des Interventionismus, de Ludwig von Mises, în traducere în engleză și română</i>, în: Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Seria Științe Juridice, tomul LXV / I, 2019, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN: 1221-8464, ISSN (online): 2537-3048, pp. 119 – 126 (revistă indexată în bazele de date HeinOnline, SCIPIO și CEEOL) https://pub.law.uaic.ro/ro/volume-publicate/2019/anale-uaic-tomul-lxv-stiine-juridice-2019-nr.-i/alina-bruckner-provocările-unei-traduceri-specializate-... <i>Die rumänische Volksliteratur in Carmen Sylvas Werk</i>, în: Anadiss, nr. 24, 2017, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, ISSN-L: 1842-0400, ISSN: 2559-4656, pp. 105 – 112 (revistă indexată în bazele de date ERIH PLUS, ROAD, Fabula ș.a.) http://www.anadiss.usv.ro/arhiva/anadiss24/10.%20BRUCKNER,%20Alina.pdf <i>Sprachmittlung im DaF Unterricht am Beispiel einer Übersetzungswerkstatt</i>, în: Analele Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Seria Științe Juridice, tomul LXIII, 2017, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN: 1221-8464, ISSN (online): 2537-3048, pp. 159 – 166 (revistă indexată în bazele



					de date HeinOnline, SCPIO și CEEOL) https://pub.law.uaic.ro/ro/volume-publicate/2017/anale-uaic-tomul-lxiii-tiine-juridice-supliment/alina-bruckner-sprachmittlung-im-daf-unterricht-am-beispiel-eines-ubersetzungswerkstattes <i>Die literarische Anerkennung Carmen Sylvas innerhalb der rumänischen Kultur</i>, în: Anadiss, nr. 19, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 2015, ISSN: 1842-0400, pp. 78 – 86 (revistă indexată în bazele de date ERIH PLUS, Genamics Journal Seek, Fabula ș.a.) http://www.litere.usv.ro/anadiss/arhiva/anadiss19/7.%20BRUCKNER,%20Alina%20E..pdf
		2.1.3. publicate în Analele / Buletinele / Anuarele Universităților / Academiei / volume colective ocazionale, omagiale, in memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale cu comitete științifice în străinătate sau în țară	Autor de articol (în străinătate)	15 x 4 = 60 p.	<i>The image of the ideal ruler in Damaschin Bojincă's translations of historical writings</i>, în volumul de comunicări: Alexandra Chiriac, Alina Bruckner, Iulia Elena Zup, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu (eds.), <i>Re-Configuring Romanian Culture on Its Way towards Modernity. Romanian Translation Practice in the Age of Enlightenment (1770 – 1830)</i>, Editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2022, ISBN 978-3-86628-765-5, pp. 185 – 198. http://www.hartung-gorre.de/Chiriac_Bruckner_Zup_edt.htm <i>Deutsche Wirtschaftsdoktrinen und -ideologien in Virgil Madgearus Werk "Agrarianism, capitalism, imperialism"</i>, în volumul de comunicări: Iulia Zup, Alexandra Chiriac, Ionuț Nistor, Adrian Vițalaru (eds.), <i>Deutsche Sprache, Wissenschaft und Kultur in dem rumänischen Bildungssystem (1918–1933). Politische Debatten und akademische Beziehungen / German language, science and culture in the Romanian educational system (1918–1933). Political debates and academic connections</i>, vol. XXIV din seria <i>Jassyer Beiträge zur Germanistik</i>, Editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2021, ISBN 978-3-86628-727-3, pp. 245 – 255. http://www.hartung-gorre.de/Jassy24.htm <i>Das Sinnbild des idealen Monarchen in Carmen Sylvas Werk: Pelesch Märchen und Rheintochters Donaufahrt</i>, în volumul colectiv: Raluca Herghelegiu (ed.), <i>Das Königsparadigma. Der König als Synthese und Konvergenzpunkt künstlerischer, philosophischer und wissenschaftlicher Darstellungen</i>, 2021,



				Editura Parthenon, Germania, ISBN: 978-3-942994-21-7, pp. 219 – 228. https://www.parthenon-verlag.eu/wp-content/uploads/2022/08/Herghelegiu-Inhalt-Cuprins.pdf „Ich bleibe lieber als Legende in den Herzen der Menschen”: Carmen Sylvas Massenliteratur, în volumul omagial: Ion Lihaciu, Alexander Rubel (eds.), „Jassy liegt am Meer“. Expeditionen in die deutschsprachige Literatur zwischen Czernowitz und Lübeck zu Ehren von Andrei Corbea-Hoisie, Editura Hartung Gorre, Konstanz, Germania, 2016, ISBN: 978-3-86628-565-1, pp. 33 – 38. http://www.hartung-gorre.de/Corbea-Hoisie.htm
			Autor de articol (în țară)	10 x 9 = 90 p. „Ich bin ein Berliner”: The Importance of Language in German Business Communication, în volumul de comunicări: Challenges of COVID-19 Pandemics for Economics and Business Administration (Conference Proceedings of the XIIth International Conference Globalisation and Higher Education in Economics and Business Administration GEBA 2020), Editura Universității ”Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2021, ISBN online 978-606-714-653-0, pp. 49 – 56. Carmen Sylva als Beispiel der interkulturellen Kommunikation / Carmen Sylva as an Illustration of Cross-Cultural Dialogue, în volumul de comunicări: Luminița Andrei Cocârță, Sorina Chiper, Ana Sanduloviciu (eds.), Language, Culture and Change, vol VIII – Intercultural Communication: Global Challenges, Practices and Forms of Expression, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2017, ISBN (general): 978-973-703-604-9, ISBN (specific volum): 978-606-714-352-2, pp. 249 – 256. Funktionen der Massenliteratur: Bildung der großen Massen durchs Lesen, în volumul de comunicări: Luninița Andrei-Cocârță, Sorina Chiper, Ana Sanduloviciu (eds.), Language, Culture and Change, vol VII – Education, Research and Development in the Global World, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2016, ISBN (general): 978-973-703-604-9, ISBN (specific volum): 978-606-714-244-0, pp. 205 – 212.



				<i>Die Kontroverse um die Massenkultur</i>, în volumul de comunicări: Luminița Andrei-Cocârță, Sorina Chiper, Ana Sanduloviciu (eds.), <i>Language, Culture and Change</i>, vol VI – <i>Reconciliation Policies and Practices in the Global World</i>, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015, ISBN (general): 978-973-703-604-9, ISBN (specific volum): 978-606-714-108-5, pp. 137 – 146. <i>Carmen Sylva als Übersetzerin im Rahmen der Fin de Siecle Literatur</i>, în volumul de comunicări: Doina Butiurcă, Inga Druță, Attila Imre (eds.), <i>Terminology and Translation Studies. Plurilingual Terminology in the Context of European Intercultural Dialogue</i>, Editura Scientia Publishing House Cluj Napoca, 2011, ISBN 978-973-1970-63-9, pp. 331 – 341. „Miorița”, übersetzt ins Deutsche von Carmen Sylva. Eine lexikalisch – semantische Analyse, în: <i>Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași</i>, Secțiunea IIIe Lingvistică, nr. LVII/2011, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2011, ISSN: 1221-8448, pp. 123 – 129. <i>Carmen Sylvas "Pelesch Märchen" nicht nur als Propaganda-Mittel</i>, în volumul conferinței internaționale <i>Discours critique et variation linguistique. Nouvelles perspectives d'investigation: réception, analyses, ouvertures</i>, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 2011, ISSN 978-973-666-372-7, pp. 64 – 67. <i>Cunoașterea unei limbi străine, cerință a migrației forței de muncă</i>, în: „<i>Analele Științifice ale Institutului de Studii Europene Ștefan Lupașcu Iași</i>”, seria Secvențe Praxio-Logice, tom VIII, nr. 1-2/2010, Editura „Ștefan Lupașcu” Iași, 2010, ISSN: 1584-1774, pp. 77 – 86. <i>Cultural Barriers to Effective Communication</i>, în: „<i>Analele Științifice ale Institutului de Studii Europene Ștefan Lupașcu Iași</i>”, seria Secvențe Semio-Logice, tom X, nr. 1-2/2008, Editura „Ștefan Lupașcu” Iași, 2009, ISSN: 1584-1774, pp. 27 – 34.
--	--	--	--	---



			Recenzii (în străinătate)	5 x 4 = 20 p.	<i>Ein privater Briefwechsel von mehr als nur historisch-politischer Bedeutung. Die Korrespondenz des Königspaars Carol I. und Elisabeth von Rumänien mit Fürst Karl Anton von Hohenzollern-Sigmaringen</i> – Recenzie a volumului: Silvia Irina Zimmermann (ed.), <i>Geliebter Vater und treuster Freund. Der Briefwechsel des Königspaars Carol I. und Elisabeth von Rumänien mit Fürst Karl Anton von Hohenzollern-Sigmaringen aus dem Rumänischen Nationalarchiv in Bukarest (1866 – 1885)</i>, Ibidem Verlag Stuttgart, 2022, 962 pag., în: <i>Deutsch-Rumänische Hefte</i>, publicație a Deutsch-Rumänische Gesellschaft, Berlin, Germania, tom XXVI, vol.1/2023, ISSN: 1618-1980, p. 38. <i>„Carl, ich hab’ dich furchtbar lieb“. Ein Einblick in das Intimleben des ersten königlichen Paares Rumäniens</i> – Recenzie a volumului: Silvia Irina Zimmermann, <i>Der Briefwechsel Elisabeths zu Wied (Carmen Sylva) mit ihrem Gemahl Carol I. von Rumänien aus dem Rumänischen Nationalarchiv in Bukarest</i>, Ibidem Verlag Stuttgart, 2018, 950 pag., în: <i>Deutsch – Rumänische Hefte</i>, publicație a Deutsch-Rumänische Gesellschaft, Berlin, Germania, tom XXIII, vol. 2 / 2019, ISSN: 1618-1980, p. 35. Paul Faulstich, <i>Aufklärung, Wissenschaft und lebensentfaltende Bildung. Geschichte und Gegenwart einer großen Hoffnung der Moderne</i>, Transcript Verlag Bielefeld, 2012, 196 pag, în: Andrei Corbea-Hoișie, Alexander Rubel (eds.), <i>Jassyer Beiträge zur Germanistik – Band XVI: Diskurse der Aufklärung</i>, Editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, pp. 185 – 187. Silvia Irina Zimmermann, <i>Der Zauber des fernen Königreichs. Carmen Sylvas „Pelesch Märchen“</i>, Ibidem Verlag Stuttgart, 2012, 180 pag, în: Andrei Corbea-Hoișie, Alexander Rubel (eds.), <i>Jassyer Beiträge zur Germanistik – Band XVI: Diskurse der Aufklärung</i>, Editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, pp. 210 – 211.
	2.1.4. Studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN	Autor		2 p.	<i>Landesmutter und dichtende Königin. Die Massenliteratur von Carmen Sylva</i>, în: <i>Deutsch – Rumänische Hefte</i>, publicație a Deutsch-Rumänische Gesellschaft, Berlin, Germania, tom XXI, vol. 1 / 2018, ISSN: 1618-1980, pp. 18 – 20.



	2.2. Activitate editorială	2.2.1. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review	b) din țară	10 p.	Membru în colectivul de redacție al revistei <i>Economics, International Business and Cross-Cultural Communication</i> , Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN: 2810-4625.
	2.3 Granturi științifice	2.3.1 Finanțate instituțional, prin competiție, în baza unui proiect de cercetare	Membru	15 x 2 = 30 p.	Membru în proiectul PN-III-P1-1.1-TE-2019-0721 <i>Integrarea istoriei universale în cultura românească prin traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșit de secol al XVIII-lea și început de secol al XIX-lea</i> http://media.lit.uaic.ro/?p=11574 Membru în proiectul PN-III-P-4-ID-PCCF-2016-0131 <i>Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități post-imperiale, discurs public și câmpuri culturale</i> https://ro.glc18-33.com/
	2.4 Comunicări	Prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer review, în străinătate sau în țară	În străinătate	4 x 2 = 8 p.	Forty-Fifth Annual Conference of the German Studies Association (GSA), Seminar ”Tradition and Discontinuity: The Early Modern Period as Solitary Era”, Indianapolis, SUA, 30 septembrie – 3 octombrie 2021; Titlul comunicării: <i>How Reliable are Early Translations of Historical Texts</i> https://thegsa.org/sites/default/files/10_12_2021%20Edited%20GSA%20Schedule%202021.pdf 5 th Central and Eastern European LUMEN Conference – <i>New Approaches in Social and Humanistic Sciences</i> , Universitatea Hradec Kralove, Cehia, 21 – 22 septembrie 2018; Titlul comunicării: <i>The Communicative Approach in Teaching Business German</i> http://lumen.international/lumen-nashs2018/wp-content/uploads/2018/09/ProgramWorking-Papers_LUMEN_NASHS2018.pdf
			În țară	2 x 27 = 54 p.	Conferința internațională <i>Economics, International Business and Cross-Cultural Communication (EIBC 2023)</i> , Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 11 – 13 mai 2023; Titlul comunicării: <i>Linguistic stereotyping in intercultural communication</i> . http://eibc.feaa.uaic.ro/DETAILS/PublishingImages/Pages/default/EIBC%2023_Programme.pdf



				”New Developments in Language and Communication Education and Research – Challenges and Opportunities in the Post-COVID Context” - International Conference of the ”Teodora Cristea” Research Centre, Academia de Studii Economice din București, 6 aprilie 2023; Titlul comunicării: <i>Teaching LSP in the Digital Era – Challenges and Opportunities of Blended Learning</i>. Sesiunea de comunicări științifice „Cartea de tezaur între Orient și Occident”, Biblioteca Academiei Române – Filiala Cluj Napoca, 17 – 18 noiembrie 2022; Titlul comunicării: <i>Biografia lui Dimitrie Cantemir. Circulație și variante în cultura română premodernă</i>. XIVth International Conference Globalization and Higher Education in Economics and Business Administration (GEBA 2022), Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 20 – 22 octombrie 2022; Titlul comunicării: <i>Business Communication in German between cultural values and stereotypes</i> https://www.feaa.uaic.ro/geba/programme.pdf Conferința internațională „Limba și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități istorice și procese culturale”, Academia Română – Institutul de Cercetări Socio-Umane Sibiu, 12 – 15 octombrie 2022; Titlul comunicării: <i>Import de ideologii europene în publicistica economică românească din perioada 1918 – 1933</i> https://www.glcr18-33.com/files/ugd/cc8f9f_e147b10b646c4615a1740c0e1d2064f6.pdf Conferința internațională ”Re-Configuring Central Europe in Its Way towards Modernity. Language, Knowledge and Ideology Transfer through Translations of Secular Texts in Pre-Modern Times”, Universitatea ”Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 5 – 6 noiembrie 2021; Titlul comunicării: <i>The Image of the Ideal Ruler in Damaschin Bojincă’s Translations of Historical Texts</i> http://media.lit.uaic.ro/wp-uploads/Program.pdf
--	--	--	--	--



					XIIIth International Conference Globalization and Higher Education in Economics and Business Administration (GEBA 2021), Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 21 – 23 octombrie 2021; Titlul comunicării: <i>The Impact of the COVID Crisis on the Social, Cultural and Economic Life of Germany</i> https://www.feaa.uaic.ro/geba/programme.pdf Simpozionul științific ”Imaginea germanului și Germaniei în România interbelică”, 15 – 16 octombrie 2021, online, Titlul comunicării: <i>Imaginea germanului în articole din periodicul ”Arhiva pentru Știința și Reforma Socială” în perioada interbelică</i> https://ro.glc18-33.com/events-organized-within-the-project Conferința internațională ”Traducerile juridice – provocările trecutului și ale prezentului în Europa”, Universitatea ”Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 13-14 mai 2021; Titlul comunicării: <i>Damaschin Bojincă – ”traducător jurat notarius”</i> http://laws.uaic.ro/ro/evenimente/conferina-traducerile-juridice-provocările-trecutului-si-ale-prezentului-in-europa Simpozionul științific ”Limba, știință și cultură germană în învățământul din România (1918 – 1933). Dezbateri culturale și politice, conexiuni academice”, 13 noiembrie 2020; Titlul comunicării: <i>Virgil Madgearu sub influența ideilor economice din spațiul german. Studiu de caz asupra lucrării ”Agrarianism, capitalism, imperialism”</i> https://ro.glc18-33.com/events-organized-within-the-project XIIth International Conference ”Globalization and Higher Education in Economics and Business Administration GEBA 2020”, Universitatea ”Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 22 – 23 octombrie 2020; Titlul comunicării: <i>”Ich bin ein Berliner”: The Importance of Language in German Business Communication</i> International Conference ”From Runes to the New Media and Digital Books”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, 30 – 31 mai
--	--	--	--	--	---



					2019; Titlul comunicării: <i>Current Trends in Business Communication: Anglicisms in German</i> https://events.linguaculture.ro/programme Conferința internațională „Traducerile juridice – perspective interdisciplinare”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Drept, 8 – 9 mai 2019; Titlul comunicării: <i>Ludwig von Mises tradus în engleză și română: adaptări și omisiuni</i> https://laws.uaic.ro/ro/evenimente/conferin-traducerile-juridice-perspective-interdisciplinare 31st IATEFL BESIG Annual Conference, Iasi, 16 – 18 noiembrie 2018; Titlul comunicării: <i>Trends in teaching Business English - politeness</i> http://online.fliphtml5.com/sesw/pful/#p=1 “The 11th International Conference of the LSP Unit on <i>Cultural Heritage in a Global Perspective</i>, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iasi, Facultatea de Economie si Administrarea Afacerilor, 25 – 26 mai 2018; Titlul comunicării: <i>The Great Depression in the German Literature</i> Conferința ”Traducerile juridice în cadrul Uniunii Europene”, Universitatea ”Alexandru Ioan Cuza” Iași, Facultatea de Drept, 18 – 19 mai 2017; Moderator workshop de traduceri în limba germană (texte din legislația juridico - economică a Uniunii Europene) https://laws.uaic.ro/ro/evenimente/conference-legal-translation-within-the-european-union-18-19-mai-2017 “The 10th International Conference of the LSP Unit on <i>Current Approaches, Practices and Representations</i>, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iasi, Facultatea de Economie si Administrarea Afacerilor, 19 – 20 mai 2017; Titlul comunicării: <i>Die Interkulturalität der Werbesprache</i> “The 9th International Conference of the LSP Unit on <i>Intercultural Communication: Global Challenges, Practices and Forms of Expression</i>”,
--	--	--	--	--	--



					Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor, 13 – 14 mai 2016; Titlul comunicării: <i>Carmen Sylva als Beispiel der interkulturellen Kommunikation</i>. “The 8th International Conference of the LSP Unit on <i>Education, Research and Development in the Global World</i>”, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor, 08 – 09 mai 2015; Titlul comunicării: <i>Funktionen der Massenliteratur: Bildung der großen Massen durchs Lesen</i>. Conferința internațională „Das Bild des Anderen in Sprache, Literatur und Gesellschaft / Imaginea celuiilalt în limbă, literatură și societate”, Universitatea “Lucian Blaga” din Sibiu, 20 – 22 noiembrie 2014; Titlul comunicării: <i>Die romantische Stimmung: das Kennzeichen der populären Autoren</i>. “The 7th International Conference of the LSP Unit – Reconciliation Policies and Practices in the Global World”, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor, 09 – 10 mai 2014; Titlul comunicării: <i>Mass Literature – Reconciliation between Literary Canon and Reading Public</i>. Conferința internațională “Einmal von Eros zu Thanatos und zurück, bitte! Auf Spurensuche in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache”, Universitatea “Transilvania” din Brașov, 03 – 05 aprilie 2014; Titlul comunicării: <i>Der Tod als Werbefigur</i> “IX. Internationaler Kongress der Germanisten Rumäniens / Al 9-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România”, Universitatea din București, 04 – 07 iunie 2012; Titlul comunicării: <i>Massenliteratur um die Jahrhundertwende</i>. Conferința internațională “Germanistische Forschungswege in und zwischen den Kulturen”, Universitatea “Lucian Blaga” din Sibiu, 17 – 19 noiembrie 2011; Titlul comunicării: <i>Das Schreiben zwischen zwei Kulturen: Carmen Sylva</i>.
--	--	--	--	--	--



					Simpozionul internațional ”Terminologie multilingvă în contextul dialogului intercultural european”, Universitatea ”Petru Maior” din Tîrgu Mureș, 27 – 28 octombrie 2011; Titlul comunicării: <i>Carmen Sylva als Übersetzerin im Rahmen der Fin de Siecle Literatur</i> Conferința internațională ”Discurs critic și variație lingvistică. Noi perspective de investigare: receptări, analize, deschideri”, Universitatea ”Ștefan cel Mare” Suceava, 08 – 09 septembrie 2011; Titlul comunicării: <i>Carmen Sylvas ”Pelesch Märchen“ nicht nur als Propaganda-Mittel</i> „5th Balkan Region Conference on Engineering Education & 2nd International Conference on Engineering and Business Education”, Universitatea ”Lucian Blaga” din Sibiu, 15 – 17 octombrie 2009; Titlul comunicării (în calitate de co-autor): <i>Traditional and Modern in Tackling the Technical Problems</i>
	Minimum 300 puncte	Total obținut	Criteriul	A2	574 puncte
3. Recunoașterea și impactul activității (A3)	Indicatori	Categorii	Sub-categorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul
	3.2. Premii și distincții academice	Oferite de Universități, Institute de Cercetare, Academii, USR, Asociații profesionale de nivel național		10 p.	2019 - Distincția „Profesor Bologna”, acordată de ANOSR (Alianța Națională a Organizațiilor Studențești din România)



	3.3. Citări, mențiuni bibliografice, recenzări	3.3.1. Citări și mențiuni bibliografice, cu excepția autocitărilor, în lucrări cu ISBN sau ISSN		2 x 5 = 10 p.	Citare a articolului <i>Damaschin Bojincă în literatura românească premodernă</i> (Studii de Știință și Cultură 17/2022), în: Alexandra Chiriac, <i>Translation of German History Texts in Romanian: Knowledge and Ideology Transfer as a Steppingstone into the Modernity of the Nineteenth Century</i>, "German Studies Review", John Hopkins University Press, vol. 46, no. 1, 2023, ISSN: 2164-8646, Print ISSN: 0149-7952, pp. 1 – 16. https://muse.jhu.edu/pub/1/article/882133/summary#info_wrap Citare a articolului <i>Rumänische Volksliteratur in Carmen Sylva</i> (Anadiss 2/2017), în: Katja Herges, Elisabeth Krimmer (eds.), <i>Contested Selves. Life Writing and German Culture</i>, Camden House USA, 2021, ISBN: 9781640141056 (hardcover), 9781800102385 (ePDF), 9781800102392 (ePUB), pag. 57. https://books.google.ro/books?id=jEI3EAAAQBAJ&pg=PA57&lpg=PA57&dq=Alina+Bruckner+Carmen+Sylva&source=bl&ots=fxAhyAlGfk&sig=ACfU3U2GEs768zC9Vy6_R0HJviG9jqdDg&hl=ro&sa=X&ved=2ahUKEwikkqvX1ZP1AhWD2qQKHxO7ASYQ6AF6BAhcEAM#v=onepage&q=Alina%20Bruckner%20Carmen%20Sylva&f=false Citare a articolului online <i>Word Formation Process in English and German: a Contrastive Analysis</i>, în: Febriana Aminatul Khusna, Didi Nurlaila Fadilah, <i>The Word Formation Process of Suffixes in "Leave Beautiful" Song Album by Astrid S.</i>, articol publicat în: "Issues in Applied Linguistics and Language Teaching", vol. 3, no. 1, 2021, pp. 15 – 21, ISSN: 2597-9825, pag. 15 https://journal.uib.ac.id/index.php/iallteach/article/view/4448/1712 Citare a articolului <i>Martin Suters "Die Zeit, die Zeit" – eine Science Fiction als Kriminalroman</i>, în: Katja Sick, <i>Martin Suter's and Alain Gsponer's „Lila, Lila“. Comparison of Novel and Film</i>, K.Sick, Editura Grin Verlag, Germania, 2019, ISBN (eBook): 9783346133014, ISBN (print): 9783346133021. Citare a articolului <i>Das Schreiben zwischen zwei Kulturen: Carmen Sylva</i>, în: L. Popa, <i>Übersetzer rumänischer Volksballaden im deutschsprachigen Raum im 19. Jahrhundert</i>, articol publicat în revista: <i>Germanistische Beiträge</i>, 2013.
--	--	---	--	----------------------	---



	3.5. Stagii în străinătate	3.5.1. Stagiul de cercetare în străinătate (exclusiv Erasmus – staff mobility)		5 x 1 = 5 p.	August 2012: Stagiul de cercetare la Universitatea din Konstanz, Germania, în cadrul programului DAAD Ostpartnerschaft
	3.6. Prezența în baze de date și în biblioteci din țară și străinătate Maxim 100 puncte	Thomson Reuters / Web of Science, Scopus, ProQuest Central, Ebsco, Wiley Online, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH (exclus Google Scholar / Academic), KVK, worldcat.org, lib.washington.edu, în cataloagele BCU București, Cluj, Iași, Timișoara, BAR	În catalogul BCU Iași	2 x 5 = 10 p.	Alina Bruckner, <i>Carmen Sylva als Massenliteraturautorin</i>, editura Verlag Dr. Kovac, Hamburg, Germania, 2017. Elena Ciortescu, <u>Alina Elena Bruckner</u>, Oana Ursu (eds.), <i>Cross-cultural communication in Europe and beyond</i>, editura Tipo Moldova, Iași, 2020 Oana Ursu, <u>Alina Elena Bruckner</u>, Raluca Irina Clipa, Oana Ramona Guriță (eds.), <i>Economics, International Business and Cross-Cultural Communication</i>, editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, nr. 1 (2021) și nr. 2(2022). Alexandra Chiriac, <u>Alina Bruckner</u>, Iulia Elena Zup, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu (eds.), <i>Re-configuring Romanian culture on its way towards modernity. Romanian translation practice in the Age of Enlightenment (1770-1830)</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2022. Alina Bruckner, <i>Modernizarea literaturii române prin traduceri laice. Trei scrieri istorice ale lui Damaschin Bojincă din perspectivă traductologică</i>, editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022. http://193.231.13.10:8991/F/MFM38XDADRJI4T658PU8X6T5RNHH321R9PK8CUN2D94RU173PX-18879?func=find-b&request=Alina+Bruckner&find_code=WRD&adjacent=N&local_base=BCU01&x=0&y=0&filter_code_1=WLN&filter_request_1=&filter_code_2=WYR&filter_request_2=&filter_code_3=WYR&filter_request_3=&filter_code_4=WF&filter_request_4=&filter_code_5=WSL&filter_request_5=



			În catalogul BCU București	2 x 3 = 6 p.	Alina Bruckner, <i>Modernizarea culturii române prin traduceri laice. Trei scrieri istorice ale lui Damaschin Bojincă din perspectivă traductologică</i>, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022. Alexandra Chiriac, <u>Alina Bruckner</u>, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu, Iulia Elena Zup, <i>Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea</i>, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022. Alexandra Chiriac, <u>Alina Bruckner</u>, Iulia Elena Zup, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu (eds.), <i>Re-configuring Romanian culture on its way towards modernity. Romanian translation practice in the Age of Enlightenment (1770-1830)</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2022. https://catalog.bcub.ro/liberty/opac/search.do?mode=BASIC&modeRadio=KEYWORD&=AUTHOR&=KEYWORD&queryTerm=Alina%20Bruckner&operator=bestMatch&includeNonPhysicalItems=true&timeScale=ANY_TIME&limit=Toate&gmd=Toate&branch=Toate&resourceCollection=Toate&activeMenuItem=false
			În catalogul BCU Cluj	2 x 4 = 8 p.	Alina Bruckner, <i>Modernizarea culturii române prin traduceri laice. Trei scrieri istorice ale lui Damaschin Bojincă din perspectivă traductologică</i>, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022. Alexandra Chiriac, <u>Alina Bruckner</u>, Iulia Elena Zup, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu (eds.), <i>Re-configuring Romanian culture on its way towards modernity. Romanian translation practice in the Age of Enlightenment (1770-1830)</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2022. Alexandra Chiriac, <u>Alina Bruckner</u>, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu, Iulia Elena Zup, <i>Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea</i>, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”



				din Iași, 2022. Elena Ciortescu, <u>Alina Elena Bruckner</u> , Oana Ursu (eds.), <i>Cross-cultural communication in Europe and beyond</i> , editura Tipo Moldova, Iași, 2020 http://aleph.bcuculuj.ro:8991/F/?func=find-b&request=Alina%20Bruckner&find_code=WRD&adjacent=N&local_base=CUC01&x=0&y=0&filter_code_1=WLN&filter_request_1=&filter_code_2=WYR&filter_request_2=&filter_code_3=WYR&filter_request_3=&filter_code_4=WFM&filter_request_4=&filter_code_5=WSL&filter_request_5=
		În catalogul BCU Timișoara	2 x 2 = 4 p.	Alina Bruckner, <i>Modernizarea culturii române prin traduceri laice. Trei scrieri istorice ale lui Damaschin Bojincă din perspectivă traductologică</i> , Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022. Alexandra Chiriac, <u>Alina Bruckner</u> , Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu, Iulia Elena Zup, <i>Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea</i> , Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022. http://193.230.238.122/F/DJY3LLF2D58B3QBH5VPL3FPN9CT76CNN3GBREA7UI745XUIKSB-39233?func=full-set-set&set_number=004845&set_entry=000001&format=999
		În catalogul BCU Sibiu	2 x 1 = 2 p.	Alina Bruckner, <i>Modernizarea culturii române prin traduceri laice. Trei scrieri istorice ale lui Damaschin Bojincă din perspectivă traductologică</i> , Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022. http://biblioteca.ulbsibiu.ro:8080/liberty/opac/search.do?mode=BASIC&modeRadio=KEYWORD&=AUTHOR&=KEYWORD&queryTerm=Alina%20Bruckner&operator=AND&includeNonPhysicalItems=true&timeScale=ANY_TIME&limit=Toate&gmd=All&branch=Toate&resourceCollection=Toate&searchTarget=THIS_LIBRARY&activeMenuItem=false



			În catalogul BCU Oradea	2 x 1 = 2 p.	Alina Bruckner, <i>Modernizarea culturii române prin traduceri laice. Trei scrieri istorice ale lui Damaschin Bojincă din perspectivă traductologică</i>, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022. http://biblioteca.uoradea.ro/liberty/opac/search.do?queryTerm=Alina%20Bruckner&mode=BASIC&=undefined&modeRadio=KEYWORD&operator=bestMatch&includeNonPhysicalItems=true&timeScale=ANY_TIME&limit=Toate&gmd=All&branch=Toate&resourceCollection=Toate&activeMenuItem=false
			În catalogul Bibliotecii Academiei Române	2 x 3 = 6 p.	Alina Bruckner, <i>Modernizarea culturii române prin traduceri laice. Trei scrieri istorice ale lui Damaschin Bojincă din perspectivă traductologică</i>, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022. Alexandra Chiriac, <u>Alina Bruckner</u>, Iulia Elena Zup, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu (eds.), <i>Re-configuring Romanian culture on its way towards modernity. Romanian translation practice in the Age of Enlightenment (1770-1830)</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2022. Alexandra Chiriac, <u>Alina Bruckner</u>, Ioan-Augustin Guriță, Ana Catană-Spenchiu, Iulia Elena Zup, <i>Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea</i>, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2022. http://aleph23.biblacad.ro:8991/F/SGTGEH286I5TQRPDG7R7979V9S1J2B1AEFRMCJX3KGMCS9XCG-14507?func=find-b&request=Alina+Bruckner&find_code=WRD&local_base=RAL01&x=0&y=0&filter_code_1=WLN&filter_request_1=&filter_code_2=WYR&filter_request_2=&filter_code_3=WYR&filter_request_3=&filter_code_4=WFM&filter_request_4=&filter_code_5=WSL&filter_request_5=



			În cataloagele bibliotecilor din străinătate (rezultate prin KVK Katalog)	2 x 31 = 62 p.	Deutsche Nationalbibliothek / German National Library / Biblioteca Națională a Germaniei (8 p.) https://portal.dnb.de/opac/showShortList?currentPosition=1&currentResultId=%22Alina%22+and+%22Bruckner%22%26any Alexandra Chiriac, <i>Alina Bruckner</i>, Iulia Elena Zup, Ioan-Augustin Guriță, Anan Catană-Spenchiu, <i>Re-Configuring Romanian culture on its way towards modernity. Romanian translation practice in the Age of Enlightenment (1770-1830)</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2022. Alina Bruckner, <i>Carmen Sylva als Massenliteraturautorin</i>, editura Dr. Kovac, Hamburg, Germania, 2017. Alina Bruckner, „<i>Ich bleibe lieber als Legende in den Herzen der Menschen</i>”. <i>Carmen Sylvas Massenliteratur</i>, în: „<i>Jassy liegt am Meer</i>”: <i>Expeditionen in die deutschsprachige Literatur zwischen Czernowitz und Lübeck zu Ehren von Andrei Corbea-Hoișie</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2016. Alina Bruckner, <i>Die romantische Stimmung. Kennzeichen der populären Schriftsteller</i>, în: <i>Germanistische Beiträge</i>, vol. 37, 2015. Staatsbibliothek zu Berlin / Biblioteca Națională din Berlin (4 p.) https://stabikat.de/DB=1/LNG=DU/LRSET=1/SET=1/SID=7c29cad1-2/TTL=1/CMD?ACT=SRCHA&IKT=1016&SRT=YOP&TRM=Alina+Bruckner Alina Bruckner, <i>Carmen Sylva als Massenliteraturautorin</i>, editura Verlag Dr. Kovac, Hamburg, 2017 Alina Bruckner, „<i>Ich bleibe lieber als Legende in den Herzen der Menschen</i>”. <i>Carmen Sylvas Massenliteratur</i>, în: „<i>Jassy liegt am Meer</i>”: <i>Expeditionen in die deutschsprachige Literatur zwischen Czernowitz und Lübeck zu Ehren von Andrei Corbea-Hoișie</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2016.
--	--	--	--	-------------------	--



				Österreichische Bibliothekverbund / Biblioteca austriacă (8 p.) https://search.obvsg.at/primo-explore/search?institution=OBV&vid=OBV&tab=default_tab&search_scope=OBV_Gesamt&mode=basic&displayMode=full&bulkSize=10&highlight=true&document=true&query=any,contains,Alina%20Bruckner&displayField=all&pcAvailabilityMode=false Alexandra Chiriac, <u>Alina Bruckner</u>, Iulia Elena Zup, Ioan-Augustin Guriță, Anan Catană-Spenchiu, <i>Re-Configuring Romanian culture on its way towards modernity. Romanian translation practice in the Age of Enlightenment (1770-1830)</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2022. Alina Bruckner, <i>Deutsche Wirtschaftsdoktrinen und -ideologien in Virgil Madgearus Werk „Agrarianism, capitalism, imperialism“</i>, în: Iulia Zup, Alexandra Chiriac, Ionuț Nistor, Adrian Vițălaru, <i>Deutsche Sprache Wissenschaft und Kultur in dem rumänischen Bildungssystem</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2021. Alina Bruckner, <i>Carmen Sylva als Massenliteraturautorin</i>, editura Verlag Dr. Kovac, Hamburg, 2017 Alina Bruckner, <i>„Ich bleibe lieber als Legende in den Herzen der Menschen“</i>. <i>Carmen Sylvas Massenliteratur</i>, în: „<i>Jassy liegt am Meer</i>“: <i>Expeditionen in die deutschsprachige Literatur zwischen Czernowitz und Lübeck zu Ehren von Andrei Corbea-Hoișie</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2016. Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg / Biblioteca Universitară din Hamburg (4 p.) https://katalog.hamburg/vufind/Search/Results?lookfor=Alina+Bruckner&type=AllFields&limit=20 Alexandra Chiriac, <u>Alina Bruckner</u>, Iulia Elena Zup, Ioan-Augustin Guriță, Anan Catană-Spenchiu, <i>Re-Configuring Romanian culture on its way towards modernity. Romanian translation practice in the Age of Enlightenment (1770-1830)</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2022.
--	--	--	--	---



				Alina Bruckner, <i>Carmen Sylva als Massenliteraturautorin</i>, editura Verlag Dr. Kovac, Hamburg, 2017 Universitätsbibliothek Heidelberg / Biblioteca Universitară din Heidelberg (16 p.) https://katalog.ub.uni-heidelberg.de/cgi-bin/search.cgi?sess=b6d3eebc711a9c72330e5ac5f55c9df2&start=1&pagesize=20&art=f&kat1=freitext&kat2=ti&kat3=au&op1=AND&op2=AND&var1=Alina%20Bruckner&var2=&var3=&bestand=ext Alina Bruckner, <i>Carmen Sylva als Massenliteraturautorin</i>, editura Verlag Dr. Kovac, Hamburg, 2017 Alina Bruckner, <i>Current Trends in Business Communication</i>, Linguaculture, Iași, 2020 Alina Bruckner, <i>Die rumänischen Volksliteratur in Carmen Szlvas Werk</i>, Anadiss, 2017 Alina Bruckner, <i>Damaschin Bojincă – Legal Scholar and Translator in Pre-Modern Romanian Culture</i>, Analele științifice ale Universității Al.I.Cuza Iași, 2021 Alina Bruckner, <i>Deutsche Literatur im rumänischen Königreich: das Beispiel Carmen Sylvas</i>, Studii de Știință și Cultură, 2018 Alina Bruckner, <i>Expressionistische Züge in der rumänischen Literatur. Der milde Expressionismus des Dichters Lucian Blaga</i>, Studii de Știință și Cultură, 2017 Alina Bruckner, <i>Die literarische Anerkennung Carmen Sylvas innerhalb der rumänischen Kultur</i>, Anadiss, 2015
--	--	--	--	--



				Alina Bruckner, <i>Sprachmittlung im DaF Unterricht am Beispiel einer Übersetzungswerkstatt</i>, Analele științifice ale Universității Al.I.Cuza Iași, 2017 Universitätsbibliothek Wien / Biblioteca Universitară din Viena (22 p.) https://usearch.univie.ac.at/primo-explore/search?query=any,contains,Alina%20Bruckner&tab=default_tab&search_scope=UWI_UBBestand&vid=UWI&lang=de_DE&mode=basic&offset=0 Alexandra Chiriac, <u>Alina Bruckner</u>, Iulia Elena Zup, Ioan-Augustin Guriță, Anan Catană-Spenchiu, <i>Re-Configuring Romanian culture on its way towards modernity. Romanian translation practice in the Age of Enlightenment (1770-1830)</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2022 Alina Bruckner, <i>Deutsche Wirtschaftsdoktrinen und -ideologien in Virgil Madgearus Werk „Agrarianism, capitalism, imperialism“</i>, în: Iulia Zup, Alexandra Chiriac, Ionuț Nistor, Adrian Vițălaru, <i>Deutsche Sprache Wissenschaft und Kultur in dem rumänischen Bildungssystem</i>, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2021 Alina Bruckner, <i>Current Trends in Business Communication</i>, Linguaculture, Iași, 2020 Alina Bruckner, <i>Damaschin Bojincă – Legal Scholar and Translator in Pre-Modern Romanian Culture</i>, Analele științifice ale Univ. Al.I.Cuza Iași, 2021 Alina Bruckner, <i>Deutsche Literatur im rumänischen Königreich: das Beispiel Carmen Sylvas</i>, Studii de Știință și Cultură, 2018 Alina Bruckner, <i>Carmen Sylva als Massenliteraturautorin</i>, editura Verlag Dr. Kovac, Hamburg, 2017 Alina Bruckner, <i>Expressionistische Züge in der rumänischen Literatur. Der milde Expressionismus des Dichters Lucian Blaga</i>, Studii de Știință și Cultură, 2017
--	--	--	--	---



					Alina Bruckner, <i>Sprachmittlung im DaF Unterricht am Beispiel einer Übersetzungswerkstatt</i>, Analele științifice ale Universității Al.I.Cuza Iași, 2017 Alina Bruckner, <i>Die rumänischen Volksliteratur in Carmen Sylvas Werk</i>, Anadiss, 2017 Alina Bruckner, „<i>Ich bleibe lieber als Legende in den Herzen der Menschen</i>“. <i>Carmen Sylvas Massenkultur</i>, în: „<i>Jassy liegt am Meer</i>“: Expeditionen in die deutschsprachige Literatur zwischen Czernowitz und Lübeck zu Ehren von Andrei Corbea-Hoișie, editura Hartung Gorre Konstanz, Germania, 2016. Alina Bruckner, <i>Die literarische Anerkennung Carmen Sylvas innerhalb der rumänischen Kultur</i>, Anadiss, 2015
	Minimum 100 puncte	Total obținut	Criteriul	A3	125 puncte
TOTAL	A1 – 139	A2 – 574	A3 – 125		(A1) + (A2) + (A3) = 838 PUNCTE

CONDIȚII MINIMALE CONFERENȚIAR, PUNCTAJ

Domeniul activităților	Punctaj Conferențiar	Punctaj realizat
Activitatea didactică și profesională – A1	publicarea tezei de doctorat	condiție îndeplinită
	minimum 100 puncte, din care minimum 60 obținute la categoriile A1.1.1.-1.1.2.	139 puncte, din care 75 la categoriile A1.1.1.-1.1.2.
Activitatea de cercetare – A2	minimum 300 de puncte	574 puncte
Recunoașterea și impactul activității – A3	minimum 100 de puncte	125 puncte
TOTAL	minimum 500 de puncte	838 puncte